

COLLOQUE INTERNATIONAL

**Les mouvements LGBTQ sous un prisme transculturel :
circulations, traductions et transformations**

**A transcultural approach to LGBTQ movements :
Circulations, translations and transformations**

Jeudi 03 et Vendredi 04 octobre 2019

UFR Collegium LLSH, 10 rue de Tours, 45100 Orléans

Programme prévisionnel

Jeudi 03 octobre : UFR LLSH Université Orléans

9h. Inscription et accueil des participants

9h30 : Mot de bienvenue des organisateurs Aline Henninger (Rémélise, Université Orléans) et Thierry Maire (CMH, ENS-EHESS-CNRS, UMR 8097)

9h45 **Inauguration du colloque** par Jean-Marc Zaninetti (directeur de l'U.F.R. Lettres, Langues et Sciences Humaines de l'Université Orléans) et Karin Fischer (Directrice du laboratoire Rémélise, Université d'Orléans)

10h : **Conférence Inaugurale E. Lozerand** (IFRAE, INALCO)

“Les individus du Reste-du-Monde”

11h: **Guest Speaker : Ashley Currier** (University of Cincinnati)

“Lessons from Southern Africa LGBTI organizing: Namibia and Malawi”

12h-14h Déjeuner

14h-15h30 Atelier 1: Dire et Traduire les sexualités non-normatives

Modération : **Aline Henninger** (Rémélise, Université Orléans)

- 1) **Emilie Arrago-Boruah** (Centre d'Etudes Himalayennes, CNRS): “Langage et identités transgenres du Nord-Est de l'Inde : état des lieux comparatifs en Assam et à Manipur”

2) **Sophie Large** (Université de Tours, ICD) “Du *queer* au cuir : réappropriations et traduction culturelle dans la littérature caribéenne hispanophone”

3) **Marina Silva Duarte** (Paris Diderot) : “Les limites de la traduction du terme travesti : La subversion du genre entre le Brésil et la France”

Pause : 16h-16h15

16h-17h : Atelier 2 : LGBT, migrations et (trans)nationalismes

Modération: **Marien Gouyon** (ESO, Université d’Angers)

1) **Benjamin Dubrulle** (Césor/ EHESS): “Musulmans LGBTIQ+, militantisme intersectionnel en France et au Royaume-Uni”

2) **Alice Venir** (Utrecht University) : “Discourses on LGBTI migrants in Italy: subversion and homonationalism”

Dîner

Vendredi 04 Octobre 2019 : Hôtel Dupanloup, 1 rue Dupanloup, Orléans

9h-10h30: Atelier 3 : la revendication entre droit et politique

Modération : **Régis Schlagdenhauffen** (EHESS, Paris)

1) **Evra Çetin** (Faculté de droit, Université Okan, Istanbul, SPoD) “The legal history of the LGBTIQ+ movement in Turkey”

2) **Pascale Absi** (IRD, CESSMA-Paris Diderot) : “La loi d’identité de genre dans le contexte de l’Etat plurinational bolivien”

3) **Felipe Caro Romero** (Université de Los Andes, Bogota/ Université de Eichstatt) : “Anti-capitalism and gay identity: the new left and the making of the latin american homosexual liberation movement”

11h00-12h00: Guest Speaker J. Falquet (Université Paris Diderot) :
“Entre hétérocirculation des femmes et lesbonationalisme : retour sur quelques expériences lesbiennes féministes en France autour des migrations lesbiennes”

Pause-déjeuner : 12h15-14h

14h-16h Atelier 4 : Stratégies des militants LGBT entre résistances et (re)appropriations

Modération : **Salima Amari** (Université de Lausanne)

- 1) **Magda Helena Dziubinska** (Université Nanterre) : “Du pouvoir des paillettes: les concours de beauté comme forme d’activisme LGBTQ chez les Kakataibo d’Amazonie péruvienne”
- 2) **Marta Luceño Moreno** (IRMC, Université Tunis): “Les spécificités de militer pour les droits LGBT en Tunisie : convergences et divergences entre les formes d’actions, les stratégies et les réseaux au sein du mouvement tunisien”
- 3) **Hong Tao** (EHESS, CECMC/CCJ): “Militantismes LGBTQ à l’épreuve de la piété filiale. Analyse comparative de réponses militantes dans trois sociétés sinophones”
- 4) **Luis Miguel Rivera Velez** (Sciences Po, CERI) : “Du ‘mariage égalitaire’ à l’agenda des droits en Uruguay: avantages et freins de la transversalité militante”

Pause : 16h-16h15

16h15-17h45 Atelier 5 : Discours, performativité et subjectivation

Modération : **Emmanuel Beaubatie** (INED)

- 1) **Arthur Clech** (CERCEC, EHESS): “Subjectivation homosexuelle, délation et répression à l’époque soviétique tardive”
- 2) **Olga L Gonzalez** (URMIS, Paris Diderot) : “Les *femmes trans* avant les identités LGBT : Maricas, locas, jotos, putos dans la littérature latino-américaine (1961- 2001)”
- 3) **Mahdis Sadeghipouya** (LEGS, Université Paris 8 Saint-Denis) : “La situation des LGBTI+ d’Iran”

17h45: Conclusion du colloque